



Ventura County  
Air Pollution  
Control District

El Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Condado de Ventura (VCAPCD) está ofreciendo vales a entidades comerciales para comprar nuevos equipos eléctricos de jardinería para reemplazar los existentes equipos césped y jardín (EC&J, o L&GE por sus siglas en inglés) de gasolina o diésel para ser destruido.

### Solicitantes Admisibles

- Negocio de jardinería comercial
- propietarios u operadores no residenciales
- Organización sin fines de lucro
- Agencia Pública
- Escuelas Pública y Distrito Escolar

<b>Tabla A</b> <b>El Máximo de Financiamiento Elegible por Pieza de Equipo</b> <b>(Incluyendo baterías y cargadores asociados)</b>	
<b>Tipo de Equipo</b>	<b>Cantidad</b>
Motosierras/ Trimmers/ Canteadoras/ Desbrozadoras	\$700
Sopladores de Hojas/ Aspiradoras de Hojas	\$1,400
Camine Detrás Cortadora de Césped	\$1,500
Cortadora de Césped Para Montar o Sentarse	\$15,000

### Como Aplicar para un Vale

1. Revise los términos del programa
2. Visite un distribuidor participante para seleccionar el nuevo equipo eléctrico de jardinería de grado comercial
3. Complete y firme esta solicitud
4. Envíe el paquete de solicitud al distribuidor participante o a el VCAPCD
5. Los participantes elegibles recibirán un vale y entregarán su equipo operable de gasolina/diésel al distribuidor participante

### El Paquete de Solicitud Que se Debe Enviar Incluye:

1. Solicitud completada y declaración de solicitud
2. Fotos del equipo de gasolina/diésel existente y la placa del motor (si está disponible) u otras marcas de identificación, mínimo dos fotos por equipo
3. Licencia comercial (si corresponde) y/o Formulario W-9 del IRS para negocios u organizaciones

### Términos del Programa

1. Participantes Elegibles: El programa está disponible para negocios de jardinería comercial, organizaciones sin fines de lucro, agencias públicas, escuelas/universidades, y negocios comerciales (no de jardinería). Todas las organizaciones deben usar el nuevo equipo eléctrico en California por un



mínimo de 36 meses con al menos el 50% de la operación ocurriendo en el Condado de Ventura. Las agencias públicas, escuelas/universidades, y negocios comerciales (no de jardinería) deben estar ubicados dentro del Condado de Ventura y proporcionar mantenimiento de jardines interno para sus terrenos. Los negocios de jardinería comercial y las organizaciones sin fines de lucro pueden estar ubicados fuera del Condado de Ventura, pero deben proporcionar prueba de que al menos el 50% de los ingresos anuales provienen del Condado de Ventura y el negocio debe estar físicamente ubicado en California.

2. **Equipo Elegible:** El participante debe poseer y operar actualmente equipo de jardinería a gasolina o diésel y estar dispuesto a cambiar el equipo por equipo de jardinería eléctrico nuevo y sin cable de grado comercial. El nuevo EC&J eléctrico de reemplazo debe cumplir la misma función y realizar el mismo trabajo que el equipo de jardinería a gasolina/diésel intercambiado. Se pueden financiar hasta cuatro baterías (seis baterías para cortadora de césped para montar) y un dispositivo de carga como parte de la compra del equipo de jardinería de cero emisiones. La compra de baterías y/o un dispositivo de carga sin equipo de jardinería no es elegible para reembolso bajo el Programa de Intercambio de EC&J. El equipo de jardinería debe comprarse en distribuidor participantes. Por favor, verifique con el distribuidor participante que solo se compre equipo de jardinería eléctrico nuevo y nunca usado de grado comercial.
  - a. Se debe enviar un mínimo de dos fotografías de cada pieza de equipo existente designado para el intercambio con la solicitud de vale.
3. **Vale:** Los vales serán emitidos por VCAPCD después de determinar que una solicitud está completa y que el solicitante cumple con los requisitos de elegibilidad, a discreción exclusiva de VCAPCD. Vale: El monto total del vale no puede exceder los \$50,000 por solicitante residencial. Las baterías y los cargadores comprados para cada pieza de equipo cuentan hacia el monto máximo de financiamiento por equipo listado en la Tabla A, arriba. El costo total de compra del nuevo equipo incluye solo la unidad de cero emisiones nueva, el dispositivo de carga, cuatro baterías, impuestos y tarifas. La documentación del vale incluirá el formulario de Certificado de Destrucción que debe ser presentado al canjear el vale.
  - a. El vale debe ser canjeado dentro de los 30 días a partir de la fecha de emisión. Si el solicitante proporciona una causa justificada, la fecha de vencimiento del vale puede ser extendida hasta 30 días, a discreción del VCAPCD. **El equipo comprado antes de la emisión del vale no es elegible para reembolso.**
4. **Entrega de Equipos de Gasolina/Diesel:** Al comprar el equipo de jardinería eléctrico (EC&J) de reemplazo, se debe entregar la pieza existente de equipo de jardinería a gasolina o diésel por cada pieza de equipo de jardinería eléctrico comprada a través del programa al minorista participante. **El equipo de gasolina o diésel entregado debe estar en condiciones operativas.** El participante debe entregar su antiguo equipo a gasolina/diésel al minorista participante junto con su vale firmado y el formulario de Certificado de Destrucción. El minorista participante completará el paquete de vales, incluyendo el Certificado de Destrucción, y enviará la prueba de destrucción del equipo existente al VCAPCD en nombre del participante.
5. Después de la emisión del vale, el vale debe ser presentado al distribuidor participante en el momento de la compra del EC&J eléctrico. El participante debe presentar los siguientes documentos al minorista en el momento de la compra y entrega del EC&J existente:
  - a) Vale firmado.
  - b) Copia de los recibos del equipo comprado
  - c) Formulario de Certificado de Destrucción
  - d) El distribuidor participante enviará el vale al VCAPCD para el reembolso.

## Información del Solicitante

Nombre de la Organización:			
Tipo de Organización: <input type="checkbox"/> Negocio de Jardinería Comercial <input type="checkbox"/> Propietarios u Operadores No Residenciales <input type="checkbox"/> Escuela o Distrito Escolar <input type="checkbox"/> Organización sin Fines de Lucre <input type="checkbox"/> Agencia Pública			
Nombre del Contacto:		Número de Licencia Comercial (Si Corresponde):	
Número De Teléfono:		Correo Electrónico:	
Dirección:	Ciudad:	Estado:	Código Postal:
Dirección Postal (si es diferente de lo anterior)	Ciudad:	Estado:	Código Postal:
Porcentaje de la operación total en California para el equipo:			
Porcentaje de la operación total en el Condado de Ventura para el equipo:			
Número de empleados (si corresponde):			
¿Ha solicitado o se le han otorgado otras subvenciones para cualquiera de los equipos enumerados en esta solicitud? <input type="checkbox"/> Sí, complete la sección a continuación <input type="checkbox"/> No, omita los elementos restantes de esta tabla			
Agencia que aplico:			
Fecha de Solicitud:		Cantidad de Financiación:	
Motores incluidos en esta solicitud (enumere los números de serie del motor):			
Estado de la solicitud: <input type="checkbox"/> Anulado <input type="checkbox"/> Pendiente <input type="checkbox"/> Financiado <input type="checkbox"/> Otros, explique:			

### Instrucciones Para el Envío de Fotos de Equipos Viejos

Esta sección se proporciona para su conveniencia - Puede enviar fotos sin usar esta sección

1. **Vista Lateral del Equipo**



Proporcione un mínimo de una foto general **por pieza de equipo**

2. **Etiquete de Serie Del Equipo**



Proporcionar un mínimo de una foto de marca de identificación **por pieza de equipo**

### Lista de Compra Para Nuevo EC&J

Por favor, complete la siguiente tabla con el equipo eléctrico, las baterías y los cargadores que solicita comprar y el equipo de gasolina/diésel que se intercambiará. Utilice una nueva fila para cada equipo intercambiado. Para el tipo de equipo, especifique motosierra, recortadora, bordeadora, cortadora de arbustos, soplador de hojas, aspiradora de hojas, cortacésped de empuje o cortacésped montado.

Nuevo EC&J		Batería Nueva	Nuevo Cargador	Equipo Que Va Reemplazar
Tipo De Equipo:		Fabricante:	Fabricante:	Fabricante:
Fabricante:		Modelo:	Modelo:	Modelo:
Modelo:	Año:	Precio:	Precio:	Año:
Precio:		# De piezas:		Número de serie del equipo:
Tipo De Equipo:		Fabricante:	Fabricante:	Fabricante:
Fabricante:		Modelo:	Modelo:	Modelo:
Modelo:	Año:	Precio:	Precio:	Año:
Precio:		# De piezas:		Número de serie del equipo:
Tipo De Equipo:		Fabricante:	Fabricante:	Fabricante:
Fabricante:		Modelo:	Modelo:	Modelo:
Modelo:	Año:	Precio:	Precio:	Año:
Precio:		# De piezas:		Número de serie del equipo:
Tipo De Equipo:		Fabricante:	Fabricante:	Fabricante:
Fabricante:		Modelo:	Modelo:	Modelo:
Modelo:	Año:	Precio:	Precio:	Año:
Precio:		# De piezas:		Número de serie del equipo:
Tipo De Equipo:		Fabricante:	Fabricante:	Fabricante:
Fabricante:		Modelo:	Modelo:	Modelo:
Modelo:	Año:	Precio:	Precio:	Año:
Precio:		# De piezas:		Número de serie del equipo:
Tipo De Equipo:		Fabricante:	Fabricante:	Fabricante:
Fabricante:		Modelo:	Modelo:	Modelo:
Modelo:	Año:	Precio:	Precio:	Año:
Precio:		# De piezas:		Número de serie del equipo:

## Declaración De Solicitud

Por favor, ponga sus iniciales en cada elemento para indicar que comprende y está de acuerdo con cada afirmación.

Iniciales:

- \_\_\_\_\_ Entiendo que mi equipo de gasolina o diésel existente debe estar operativo para ser elegible para el Programa de Intercambio de EC&J de VCAPCD.
- \_\_\_\_\_ La entidad comercial de esta solicitud se encuentra físicamente en California.
- \_\_\_\_\_ El solicitante posee y ha operado el equipo de combustión existente en California durante dos años antes de solicitar.
- \_\_\_\_\_ A partir de la fecha de compra, el participante se compromete a mantener y operar el nuevo EC&J eléctrico en California durante un mínimo de 36 meses, con al menos el 50% de las operaciones ocurriendo en el condado de Ventura.
- \_\_\_\_\_ He revelado todas las fuentes de cofinanciamiento adicionales y descuentos que se aplicarán a mi compra.
- \_\_\_\_\_ No he comprado el equipo de reemplazo para el cual estoy solicitando financiamiento antes de aplicar a este programa.
- \_\_\_\_\_ La información proporcionada en la solicitud es verdadera y correcta y cumple con los requisitos mínimos del programa de reemplazo de.
- \_\_\_\_\_ Entiendo que una solicitud incompleta o ilegible puede ser rechazada de inmediato y seré notificado.
- \_\_\_\_\_ Entiendo que los programas de incentivos tienen fondos limitados y terminarán una vez que se agoten los fondos del programa.
- \_\_\_\_\_ Reconozco que VCAPCD no es un distribuidor o minorista de EC&J, y cualquier reclamo de garantía debe dirigirse al fabricante. VCAPCD no garantiza ni respalda ningún equipo eléctrico L&GE ni asume ninguna responsabilidad por su operación o uso. En caso de un retiro del producto, el fabricante será el único responsable de notificar a los compradores y reparar, mantener o reemplazar cualquier pieza retirada.
- \_\_\_\_\_ Entiendo que este programa de reemplazo es de igual a igual y que el EC&J que se va a reemplazar bajo este programa debe ser destruido por el distribuidor participante o desguazado en un desguace autorizado antes del reembolso. Una vez en posesión del desmantelador/ desguace, entiendo que NO podré recuperar el equipo de jardinería listado en este formulario, y que renuncio a todos los derechos, propiedad e interés en el equipo de jardinería de gasolina o diésel listado en este formulario como condición para tener derecho a comprar un equipo de jardinería eléctrico de grado comercial con descuento.

\_\_\_\_\_  
Firma del Solicitante

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Nombre del Solicitante

\_\_\_\_\_  
Título

\_\_\_\_\_  
Distribuidor Participante / Representante